

PRISON POSSESSION

DE ET PAR FRANÇOIS CERVANTES
A PARTIR D'UNE CORRESPONDANCE
AVEC ERIK FERDINAND



©Mélania Avanzato

direction artistique
François CERVANTES
coordination générale
Pascale MARAIS
diffusion, administration des
tournées
Valentine RACINE
régie générale
Xavier BROUSSE

L'entreprise
Friche La Belle de Mai
41 rue Jobin
13003 MARSEILLE
tél 04 91 08 06 93

compagnie.entreprise@orange.fr
www.compagnie-entreprise.fr

La prison coupe les liens qui reliaient un individu aux autres et au monde. Un homme est amputé du monde et le monde est amputé d'un homme ...

[Projet réalisé en collaboration avec :
La Direction de la Culture et les services de la prévention
du Conseil Régional PACA, la Direction interrégionale des
services pénitentiaires de Marseille, le Théâtre de
Cavaillon, le service pénitentiaire d'insertion et de
probation -SPIP- du Vaucluse, le centre pénitentiaire du
Pontet, l'association d'aide aux détenus – AESAD 84]

Janvier 2012 , lorsque je visite pour la première fois la prison du Pontet, le bibliothécaire me dit que les détenus lisent de la poésie ou des autobiographies, pas de roman

Je commence une correspondance avec quelques détenus.

Cette privation de liberté, elle ne se partage pas, elle est indescriptible.

La prison coupe les liens qui reliaient un individu aux autres et au monde.

Je retrouve le rythme oublié du courrier, la circulation des enveloppes, les timbres, la découverte des écritures tracées à la main

Cet espace entre deux personnes, immobiles, une lettre à la main, devient vibrant.

Notre relation ne ressemble à rien d'autre : ce n'est pas une amitié, ni une fraternité, rien... C'est une relation magique, je m'en rends compte peu à peu

Je retrouve mes premiers moments d'écriture, ceux de l'enfance : j'apprenais à écrire pour apprendre à parler

Le texte qui naît raconte de façon transparente la relation entre un auteur et un détenu

[François Cervantes]

François Cervantes est auteur et metteur en scène, directeur artistique de L'entreprise, compagnie qu'il crée en 1986 à la recherche d'un langage qui puisse raconter le monde d'aujourd'hui. En 2004, la compagnie s'installe à la Friche la Belle de Mai à Marseille pour y mener l'aventure d'une troupe et d'un répertoire. Au fur et à mesure des créations, l'écriture de François Cervantes s'oriente vers une écriture de plateau, mettant en scène des histoires à la frontière entre réalité et fiction. La compagnie a toujours gardé mêlées recherche, transmission, création et diffusion.

Pour cette création, François Cervantes écrit à partir de sa correspondance avec des détenus et plus particulièrement avec Erik Ferdinand avec qui il co-signe le texte.

***Prison possession* est un texte pour un homme seul, l'auteur, « habité » par un détenu, qui vient nous parler à travers lui.**

[DISTRIBUTION]

DE ET AVEC **FRANÇOIS CERVANTES, A PARTIR D'UNE CORRESPONDANCE AVEC ERIK FERDINAND**

ASSISTE DE **CATHERINE GERMAIN ET XAVIER BROUSSE**

REGARDS **GEORGES APPAIX, STEPHAN PASTOR**

SON ET REGIE GENERALE | **XAVIER BROUSSE**

SCENOGRAPHIE | **HAREL LUZ**

CONSTRUCTION DES DECORS | **CHRISTIAN GESCHVINDERMANN ET ARNAUD OBRIC**

DISPOSITIF LUMIERE | **LE NOMADE VILLAGE**

DUREE | 55 MN

PRODUCTION | **L'ENTREPRISE**

COPRODUCTIONS | **CONSEIL REGIONAL PROVENCE-ALPES-COTE D'AZUR, THEATRE DE CAVAILLON, SCENE NATIONALE**

PARTENAIRES DE PRODUCTION | **FRICHE LA BELLE DE MAI**

CREATION AVRIL 2014 AU THEATRE DES HALLES, AVIGNON

REMERCIEMENTS A LA NON MAISON – RÉSIDENCE D'ARTISTES A AIX-EN-PROVENCE, QUI A PERMIS LA RENCONTRE ET LA PRÉSENCE DE HAREL LUZ ARTISTE ASSOCIÉ À LA NON MAISON 2012-2014 REMERCIEMENTS À BRUNO, DANIEL, ERIK, GEORGES, GÉRARD, LOUIS ET ROLAND AVEC QUI J'AI EU UNE CORRESPONDANCE ENTRE 2012 ET 2014, À DAMAS PARSY, BIBLIOTHÉCAIRE JUSQU'EN 2012 À LA PRISON DU PONTET POUR NOTRE CONVERSATION PRÉCIEUSE, AUX DÉTENUS ET AU PERSONNEL DE LA PRISON DU PONTET, À L'ASSOCIATION D'AIDE AUX DÉTENUS, POUR LEUR ACCUEIL

[EXTRAIT]

« Il y a deux ans, je rencontre Erik

On m'a donné une carte blanche pour travailler avec des détenus d'une prison, et je ne sais pas pourquoi on a pensé à moi...

Alors je vais visiter la prison

Dès l'entrée, je me sens pris par quelque chose de difficile à décrire

Mon imagination s'arrête, paralysée

Je continue la visite, en essayant de comprendre ce qui m'arrive

On entre dans la bibliothèque, je fais le tour dans les allées, je regarde les livres, et je rencontre Damas, qui a la charge de la distribution des livres

Je lui demande ce que lisent les détenus :

Ils empruntent des recueils de poésie et des biographies, mais pas de fiction...

Je pense à ça pendant tout le reste de la visite

Quand je croise un homme, je le regarde, mais je n'arrive pas à imaginer quelque chose

Quand des hommes se parlent, je ne sens aucun lien entre eux : ils ont l'air seuls, amputés de leurs liens avec le monde, de ce qui fait leur humanité

C'est suffocant

L'ensemble de la prison, la raison d'être de ces édifices, s'en prend à l'âme de ces hommes, sans que ça se voie

Je sors de ce bâtiment, vidé

Quelques semaines plus tard, je propose de correspondre avec des détenus, et je commence à recevoir des enveloppes timbrées, des lettres, auxquelles je réponds, sans savoir à qui j'écris

Des lettres, des mots échangés, pas de voix, pas de corps, presque rien...

Je me dis que je vais écrire une fiction à partir de toutes ces lettres, que petit à petit un univers prendra forme

Mais les mois passent et tout reste en poussière, éparpillé

Je pense de plus en plus souvent aux hommes qui m'écrivent, et surtout, à la prison : je suis obsédé par ce lieu qui paralyse mon imagination

Une voix se détache de toutes ces lettres, celle d'Erik

Erik, c'est un oiseau qui veut prendre l'avion au lieu de voler, un animal sauvage égaré au milieu des hommes »

[LA COMPAGNIE]

L'entreprise – direction artistique François Cervantes

Auteur, metteur en scène et acteur, j'ai créé en 1986 la compagnie *L'entreprise* avec le souhait de chercher un langage qui puisse raconter le monde d'aujourd'hui, traverser les frontières sans être arrêté par des références culturelles, et s'adresser directement aux spectateurs. L'écriture a toujours été la colonne vertébrale de mon travail, elle préexiste au théâtre, et c'est à travers elle que j'aborde le théâtre, y compris les formes les plus corporelles ou les cultures les plus lointaines

Si j'ai ressenti la nécessité de créer une compagnie, c'était pour entreprendre une recherche sur les déchirures et les liens entre le corps et le verbe, entre tradition et création. Je porte ces questions, ayant appris à lire et à écrire dans un pays du Maghreb, étant le fils d'un footballeur Espagnol et d'une agrégée de lettres classiques Française. Il me semble que le public est aujourd'hui presque entièrement un public d'exilés, suite aux migrations, aux guerres, à l'expansion de l'industrie, aux échanges internationaux. C'est l'histoire de notre vingtième siècle : familles, tribus, communautés ont éclaté. Je me pose, sans nostalgie de ce qui fut, la question de la communauté de ceux qui ont perdu leurs arbres généalogiques, leur terre ou leur histoire

Je suis convaincu que la qualité de présence d'un acteur traverse les cultures et construit une relation directe avec le spectateur. Quand pensée et corps se touchent, utopie et corps social se touchent un instant. Au fil des années, j'ai donné plus de responsabilités aux acteurs, car au théâtre, c'est la soirée qui est une œuvre, et l'acteur en est le maître de cérémonie

Cette recherche a provoqué des confrontations avec des arts voisins : poésie, littérature, musique, art du clown, arts du cirque, art du masque ...

En découvrant des arts plus anciens que le théâtre, j'ai découvert des sociétés traditionnelles (Inde, Indonésie, Japon, Comores...) qui m'ont fait comprendre des articulations entre art et rituel, et qui m'ont posé violemment une question : quelle est la place de l'art dans notre vie ? Ces rencontres ont marqué les créations de la compagnie. Elles m'ont fait aller vers l'origine du théâtre d'une part, et vers une écriture contemporaine d'autre part, directement en prise avec le réel, cherchant le frottement entre réel et imaginaire

Depuis 1986, une trentaine de créations ont donné lieu à plus de deux mille représentations (France, Europe, Canada, Etats-Unis, Afrique, Inde, Bangladesh, Pakistan, Indonésie, Océan Indien), dans des villages comme dans de grandes scènes nationales ou de grands théâtres et festivals étrangers.

La compagnie a toujours gardé mêlées recherche, création, diffusion, formation initiale et professionnelle, transmission.

En 2004, la compagnie s'est implantée à la Friche la Belle de Mai, à Marseille pour y développer un projet de permanence : la constitution d'une troupe, d'un répertoire, et la construction d'une relation longue et régulière avec le public, pour que le spectateur se sente partie prenante de l'aventure d'une troupe dans sa région. Durant dix années, la compagnie a concilié une vie sédentaire à Marseille et une vie intense en tournée (120 représentations par an).

En 2015 le répertoire compte 15 créations.

Pendant cette période, j'ai ouvert un atelier permanent pour les comédiens professionnels, en dehors de toute chapelle, pour partager mes interrogations sur l'art de l'acteur. Une centaine d'artistes – auteurs, metteurs en scène, acteurs, scénographes, compositeurs, musiciens - sont entrés dans cet atelier.

Parallèlement, nous avons créé en 2006 les Editions Maison, qui à ce jour ont édité 10 ouvrages, dont *Le clown Arletti, vingt ans de ravissement* en coédition avec Magellan & Cie. Des éditions faites simplement, dans le cours du travail de théâtre. Elles témoignent de la recherche pour tenter de marier la chair et le verbe. Les textes sont des traces nécessaires pour la transmission et la continuation des paroles dans le silence de chacun.

La permanence a changé le langage artistique, les relations entre les œuvres et le public.

[FRANCOIS CERVANTES - AUTEUR, METTEUR EN SCENE, FORMATEUR]

Après une formation d'ingénieur, François Cervantes étudie le théâtre à l'Espace Acteur de Paris puis à Montréal avec Eugène Lion. Il écrit pour le théâtre depuis 1981. Il crée la compagnie *L'entreprise* en 1986, et en assure la direction artistique, à la recherche d'un langage théâtral qui puisse raconter le monde d'aujourd'hui.

Les tournées internationales des spectacles ont donné lieu à des échanges avec des artistes s'interrogeant sur le rapport entre tradition et création. Ces rencontres ont marqué les créations de la compagnie. Elles l'ont fait aller vers l'origine du théâtre d'une part, et vers une écriture contemporaine d'autre part, directement en prise avec le réel, cherchant le frottement entre réel et imaginaire.

En 2004, la compagnie s'installe à la Friche la Belle de Mai à Marseille, pour y mener l'aventure d'une troupe et d'un répertoire.

La collaboration entre François Cervantes et Catherine Germain, depuis plus de trente ans, a donné lieu à une recherche approfondie sur le travail de l'acteur, notamment dans le domaine du clown et du masque.

François Cervantes dirige des ateliers de formation en France et à l'étranger pour des artistes de théâtre ou de cirque.

Il est artiste associé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique et au Merlan, scène nationale de Marseille.

Il est également auteur de nouvelles, romans et textes critiques.

Spectacles au répertoire de la compagnie en 2017, textes et mises en scène de François Cervantes : *La curiosité des anges*, *Le voyage de Penazar*, *Le 6^{ème} Jour*, *Jamais avant*, *Le concert*, *Les clowns*, *Une île*, *Le dernier quatuor d'un homme sourd*, *La distance qui nous sépare*, *La table du fond*, *Silence*, *Le soir (La trilogie de Franck)*, *Carnages*, *Le prince séquestré*, *Prison possession*, *Face à Médée*

REPÈRES - THÉÂTRE [ÉCRITURES ET MISES EN SCÈNE]

Dialogues d'esclaves, création Festival de Nieul, 1984 - Editions Lansman 1992

Dehors l'extérieur n'existe pas, Editions Actes Sud Papiers 1985

La colline ou l'enterrement du peintre oriental, Les oubliés, Macbeth (adaptation).

Bars, co-écriture avec Jean-Paul Chavent, m.e.s F.Cervantes - L'Entreprise - Avignon 1986

Le venin des histoires, Cie L'Entreprise - Uzerche 1987

La curiosité des anges, Cie L'Entreprise, 1987 puis 2003 Le Prato à Lille

Le dernier quatuor d'un homme sourd, co-écriture François Cervantes et Francine Ruel - Cie L'Entreprise 1989 - Editions Léméac 1985 - Diffusion France Culture 1990

On a marché sur la terre, Cie L'Entreprise - Avignon 1991 - Editions Lansman 1992

Quelques jours avant l'équinoxe de printemps, L'Entreprise - Limoges 1992

Oui mais il y a la mer, Editions Lansman 1992

Masques, Cie L'Entreprise - Beynes 1993

Le 6^{ème} Jour, co-écriture F.Cervantes et Catherine Germain, L'Entreprise - Avignon 1995

L'épopée de Gilgamesh, Cie L'Entreprise - Java 1997

Terre étrangère, Editions Paroles d'Aube 1998

Le voyage de Penazar, Cie L'Entreprise - Mulhouse 2000 - éditions Maison 2006

Le retour de Penazar à Bali, Cie L'Entreprise - Montpellier 2003

Jamais avant, Cie L'Entreprise - Poitiers 2004 - éditions Maison 2006

Le concert, de F.Cervantes, C. Germain, P. Foch- L'entreprise - Marseille 2005

Les clowns, Cie L'Entreprise / première rencontre Arletti, Le Boudu, Zig - Choisy le Roy 2005, création Friche La Belle de Mai mars 2006

La table du fond, (version théâtre) Cie L'entreprise - Marseille 2006 - éditions Maison 2006

Une île, de François Cervantes Cie L'entreprise - Marseille Friche la Belle de Mai 2008

Corps transparent, cie L'entreprise - Marseille le Merlan scène nationale 2008

Silence, Cie L'entreprise - Marseille Friche la Belle de Mai 2009

Le dernier Quatuor d'un homme sourd, de François Cervantes Cie L'entreprise - Marseille 2009

Attends-moi, création collective 8^{ème} promotion de ESNAM Charleville Mézières 2010

Pays à vendre, cie L'entreprise, 30 habitants de l'Ariège, L'estive scène nationale à Foix

La distance qui nous sépare, cie L'entreprise - Marseille Friche la Belle de Mai 2012

La trilogie de Franck, (La table du fond, Silence, Le soir) L'entreprise - Sartrouville CDN des Yvelines 2012

Carnages, L'entreprise - MP2013, Friche la Belle de Mai Marseille 2013

Le Prince séquestré, L'entreprise et El warsha - MP2013, Friche la Belle de Mai Marseille 2013

Prison possession, L'entreprise - Avignon SN Cavaillon-Théâtre des Halles, 2014

L'épopée du grand Nord - L'entreprise avec 30 habitants des quartiers Nord, SN Le Merlan Marseille 2015

Face à Médée - L'entreprise - SN Le Merlan Marseille 2017

Claire, Anton et eux - CNSAD - Paris 2017

TEXTES NON DRAMATIQUES : paroles de chansons, nouvelles

Mort d'un menteur (roman), *La table du fond* (nouvelle) Editions Lansman 1997

Les carnets de Yeng, Les carnets de Junko, Java trop loin trop proche, Mulhouse, Saint Martin en Limousin, Le passage, La vie de Mado, éditions Maison 2006

Arletti, vingt ans de ravissement de François Cervantes et Catherine Germain, coédition Magellan & cie et les Editions Maison (2008)

TEXTES ÉDITÉS

Le dernier quatuor d'un homme sourd – Editions Lemeac, 1985

Dehors l'extérieur n'existe pas – Editions Actes-sud Papiers, 1986

Oui mais il y a la mer – Editions Lansman, 1986

Dialogues d'esclaves – Editions Lansman, 1992

On a marché sur la terre – Editions Lansman, 1992

La table du fond (nouvelle) – Editions Lansman, 1997

Terre étrangère – Editions Paroles d'Aube, 1998

Voisin – Les solitaires intempestifs, 2006

Jamais avant – Editions Maison 2006

La table du fond (théâtre) – Editions Maison 2006

Le voyage de Penazar – Editions Maison 2006

La vie de Mado - Editions Maison 2006

Une île - Editions Maison 2009

Arletti, vingt ans de ravissement – co-éditions Magellan et cie/ Editions Maison (2008)

Silence — Editions Maison 2012

Prison possession – Editions Maison 2014

Face à Médée – Les solitaires intempestifs - 2017

PARALLELEMENT, FRANÇOIS CERVANTES TRAVAILLE AVEC D'AUTRES ÉQUIPES

Le Cirque Plume (1993), Artistes bangali à Dacca, (Bangladesh 1989), La Compagnie L'oiseau Mouche (Lille 1993), Jean-Marie Adrien, chef d'orchestre, Festival Musica, (Strasbourg 1993), La 6^{ème} promotion du Centre National des Arts du Cirque (Châlons 1994), Le Cirque Désaccordé (Centre National des Arts du Cirque et Gap 2001)- La compagnie Bal Jeanne Mordoj (2010)

D'AUTRES ÉQUIPES ONT PAR AILLEURS PORTÉ A LA SCÈNE

Le dernier quatuor d'un homme sourd mise en scène J. Rossi – Montréal 1984

Dehors l'extérieur n'existe pas, mise en scène P. Verschueren 1985

Oui mais il y a la mer, mise en scène A. Desfosses 1986 - Le Théâtre de Gdansk 1987 (traduction en polonais) et par Dominique Chante à Marseille 1996

La terrasse ou les soirées de Junko, mise en scène René Paréja 1990

Le train ne peut partir que les portes fermées, mise en scène Nicolas Jobert 1992

Passages, mise en scène Philippe Doussaint - Grande Halle de la Villette Paris 1998

Nuit blanche, mise en scène Moïse Touré à la Martinique

Terre étrangère, dans le cadre de la manifestation « L'adieu au siècle » à Grenoble.

FORMATION

Il dispense ses formations notamment au Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne, Université d'Aix en Provence, ERAC Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes, ESNAM Ecole Supérieure Nationale de la Marionnette à Charleville Mézières, Le Conservatoire d'Art Dramatique du Grand Avignon, Conservatoire national Supérieur d'Art Dramatique...

En 2003, il ouvre à Marseille un espace de recherche permanent « Le Garage »

En 2006, il dirige avec Catherine Germain une formation à Moroni-Grande Comores, projet de coopération et d'accompagnement des artistes de l'océan indien, et participe à la création du CCAC à Moroni

2008-2009 : compagnonnage avec Dilia Gavarette, metteur en scène cie Méninas, dans le cadre du dispositif de la DMDTS.

2008-2010 : il accompagne la création collective des élèves de la 8ème promotion de l'ESNAM, Ecole Supérieure Nationale de la Marionnette, création juin 2010

2010-2011 : Auteur associé au Conservatoire d'Art Dramatique du Grand d'Avignon, il écrit et crée avec les étudiants « Antigone, Sophocle et eux »

2011 et 2012: « Histoire-Histoires » stage Ferme de Trielle

2014 : Masterclass « Rencontre entre l'acteur et le masque »

2015 : Masterclass « la figure du clown » (au Samovar, avec Catherine Germain à la Friche la Belle de Mai)

2016 : Masterclass « la figure du clown » avec Catherine Germain, organisée par les Chantiers Nomades

2017 : Il est artiste invité au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique pour écrire et mettre en scène avec les étudiants « Claire, Anton et eux », création avril 2017 au Théâtre du Conservatoire puis repris au Festival IN d'Avignon.